



Consejo de Seguridad

Distr. general
2 de noviembre de 2011
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre Sudán del Sur

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento del párrafo 19 de la resolución 1996 (2011) del Consejo de Seguridad, de fecha 8 de julio de 2011, en la que el Consejo pidió que, tras consultar con el Gobierno de Sudán del Sur, se le presentaran parámetros de referencia para la Misión de las Naciones Unidas en Sudán del Sur (UNMISS) dentro de un plazo de cuatro meses y se le mantuviera informado periódicamente, cada cuatro meses, de los avances logrados. El presente informe proporciona una evaluación de la situación general en el país y una actualización de las actividades de la UNMISS desde su establecimiento el 9 de julio de 2011.

II. Transición, iniciación y planificación de la Misión

2. Mi Representante Especial, Sra. Hilde Frafjord Johnson, acompañada de un grupo pequeño de avanzada, llegó a Sudán del Sur el 8 de julio de 2011 para poner en marcha la iniciación de la UNMISS el 9 de julio. Al 31 de julio se habían transferido oficialmente de la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS) a la UNMISS más de 2.000 funcionarios civiles internacionales y nacionales, 203 observadores militares de las Naciones Unidas, 64 oficiales de estado mayor y 378 policías de las Naciones Unidas. Si bien se benefició del personal y los recursos procedentes de la antigua UNMIS, la UNMISS tuvo que encarar los problemas de iniciar una nueva operación con nuevo personal directivo superior y atender a las necesidades inmediatas para hacer avanzar la planificación estratégica y operacional.

III. Situación política

3. El 9 de julio, con la terminación de la etapa provisional prevista en el Acuerdo General de Paz, Sudán del Sur fue declarado oficialmente Estado independiente. Participaron en las ceremonias de la independencia en Juba 30 jefes de Estado, ministros y dignatarios de todo el mundo, incluido el Presidente del Sudán, Omar al-Bashir. El Presidente de la Asamblea General y yo tuvimos el privilegio de asistir a este acontecimiento histórico. Durante la ceremonia, el Presidente del Sudán del



Sur, Salva Kiir, prestó juramento, firmó y promulgó la Constitución de transición de Sudán del Sur y declaró una amnistía pública para todos los grupos de milicianos. El Presidente Kiir también puso de relieve los problemas que Sudán del Sur enfrentará en materia de corrupción, gobernanza e inclusividad política, y observó que el actual período de transición sería una prueba crítica de cómo ha de enfrentar esos problemas el Gobierno. En la ceremonia, el Presidente al-Bashir también reafirmó el reconocimiento de Sudán del Sur por su Gobierno y se comprometió a trabajar en estrecho contacto con el Presidente Kiir para resolver los problemas pendientes y establecer una asociación firme con miras al futuro.

Formación del Gobierno de Sudán del Sur

4. A partir del 9 de julio, los líderes políticos de Sudán del Sur se han centrado en formar un nuevo Gobierno y establecer nuevas instituciones gubernamentales. El 10 de julio el Presidente Kiir promulgó un decreto en virtud del cual volvía a designar a los actuales miembros del gabinete como ministros interinos. El Vicepresidente Riek Machar prestó juramento como Vicepresidente de Sudán del Sur el 11 de julio. Hasta que el nuevo gabinete prestó juramento el 1 de septiembre, no se tomaron decisiones políticas importantes ni se pudieron llevar a cabo consultas con los asociados internacionales, incluida la UNMISS.

5. El 26 de agosto de 2011 el Presidente Kiir promulgó decretos para formar un gobierno integrado por 29 ministros y 27 viceministros. Anteriormente, el Presidente Kiir había designado por decreto a un nuevo Presidente de la Corte de Justicia y un nuevo Presidente del Banco Central. Con pocas excepciones, los principales integrantes políticos del gobierno anterior conservan sus puestos en el nuevo gabinete, aunque con algunos cambios de cartera. Aunque los miembros del gabinete siguen procediendo predominantemente del Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés (SPLM), también están representados otros cinco partidos políticos, lo que refleja una mayor representación por región y por género.

Situación legislativa

6. El 1 de agosto el Presidente Kiir promulgó decretos para designar a los 332 miembros de la Asamblea Legislativa Nacional y a los 50 miembros de una nueva entidad, el Consejo de Estados. La Asamblea está integrada por los miembros de la anterior Asamblea Legislativa de Sudán del Sur y 96 exmiembros de la Asamblea Nacional del Sudán, elegidos de jurisdicciones de la región meridional, y 66 nuevos miembros designados por el Presidente, de conformidad con lo estipulado en la Constitución de transición. Se asignaron a la oposición 20 de los 66 nuevos puestos de la Asamblea y cinco puestos del Consejo de Estados. Los puestos de la Asamblea se distribuyeron entre cinco partidos políticos de la oposición de manera de que cada partido recibiera cuatro puestos. En total, los partidos de la oposición ocupan aproximadamente el 10% de los puestos de la Asamblea. Varios partidos políticos de la oposición objetaron esas designaciones y dijeron que en una reunión del Foro de Dirigentes Políticos celebrada en abril de 2011 se les había prometido un 20% del total de puestos de la Asamblea Legislativa Nacional.

7. El 8 de agosto el Presidente Kiir pronunció un discurso en la sesión inaugural conjunta de la Asamblea Legislativa Nacional y el Consejo de Estados y destacó cinco esferas prioritarias del Gobierno dentro del marco del plan de desarrollo nacional: educación, salud, desarrollo de la infraestructura, estado de derecho y

transformación del Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés (SPLA). Para cada una de esas esferas anunció objetivos concretos que han de alcanzarse dentro de los 100 días siguientes a la formación del nuevo Gabinete. También se manifestó dedicado a alcanzar en un plazo de 100 días la legislación imprescindible para asegurar la transparencia y la rendición de cuentas.

8. El Ministerio de Justicia ha preparado un proyecto de ley sobre los partidos políticos y un proyecto de ley electoral. El proyecto de ley sobre la nacionalidad, en que se definen los requisitos para ser ciudadano de Sudán del Sur, se ha convertido en ley. En relación con estos hitos políticos de la transición, la UNMISS ha proporcionado sus buenos oficios y ha dialogado con el Gobierno en pro de la adopción de procesos amplios de consulta con todas las partes interesadas. Los proyectos de ley se presentaron a los partidos políticos para que los examinaran antes de someterlos al gabinete para que este adoptara la decisión del caso. Un mes después de la entrada en vigor de la Ley Electoral ha de establecerse una comisión electoral independiente. De conformidad con la Constitución de transición, el Presidente establecerá una comisión nacional de examen de la Constitución antes del 9 de enero de 2012, la que tendrá un año para efectuar el proceso de examen antes de que se convoque una conferencia constitucional nacional.

Situación económica

9. Inmediatamente después de la independencia de Sudán del Sur, el Sudán y Sudán del Sur instituyeron una nueva unidad monetaria. El Gobierno de Sudán del Sur introdujo su nueva moneda, la libra de Sudán del Sur, el 18 de julio, y el 1 de septiembre suspendió la circulación de la libra sudanesa, que las partes en el Acuerdo Provisional de Paz habían previsto utilizar durante un período de transición de seis meses, prorrogable a nueve.

10. Entre el 18 de julio y el 1 de septiembre, el Banco de Sudán del Sur convirtió aproximadamente 1,771 millones de los aproximadamente 2,1 millones de libras sudanesas que circulaban en Sudán del Sur en libras de Sudán del Sur a una tasa de cambio de 1 = 1. Además, el Gobierno del Sudán emitió nuevos billetes a principios de agosto, y a fines de agosto prohibió la importación o el uso de los viejos billetes de libras sudanesas. El Banco de Sudán del Sur ha anunciado su intención de vincular el valor de la libra de Sudán del Sur al dólar de los Estados Unidos para diciembre. Las zonas de Sudán del Sur que tienen fronteras comunes con el norte se han visto perjudicadas por la escasez de productos básicos, que contribuye a la inflación. La Oficina Central de Estadísticas de Sudán del Sur ha informado de que la tasa de inflación del país es del 61,5%.

Medidas contra la corrupción

11. El Presidente Kiir ha puesto de relieve la importancia de las medidas contra la corrupción en su programa nacional, en particular en su declaración del Día de la Independencia, su declaración de apertura de la sesión conjunta de la Asamblea Legislativa Nacional y el Consejo de Estados el 8 de agosto y su declaración de 19 de septiembre ante la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones. Su programa legislativo para combatir la corrupción se centra en cinco proyectos de ley relacionados con la gestión y rendición de cuentas de las finanzas públicas, adquisiciones, auditoría interna, y petróleo y gestión de las entradas procedentes del petróleo. También ha emprendido iniciativas conexas: la

investigación y el enjuiciamiento de los casos de corrupción y la publicación de los resultados de las investigaciones; la obligatoriedad de la declaración de los ingresos y bienes de los empleados públicos; el examen de las ventas de tierras durante el período de transición, y la facilitación del retorno anónimo de fondos enviados ilegalmente fuera del país. El Presidente ha acogido con beneplácito la asistencia de Suiza, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, los Estados Unidos de América y Australia para la recuperación de fondos ilegalmente enviados fuera del país.

Ubicación de la capital nacional

12. La cuestión de la ubicación y posible ampliación de la capital nacional ha sido motivo de debate desde hace mucho tiempo, pues quedan asuntos por resolver respecto de los derechos a la tierra de las comunidades indígenas de Juba y el derecho del Gobierno federal de hacer uso de esas tierras en las zonas circundantes. En febrero de 2011 se estableció un subcomité al que se encomendó la tarea de proponer varias opciones viables sobre la ubicación de la capital para su examen por el gabinete. En septiembre de 2011 el Consejo Nacional de Ministros dio a conocer su primera decisión política de importancia, consistente en trasladar la capital administrativa nacional de Juba, en el estado de Equatoria central, a Ramciel, en el estado de los Lagos.

13. Ramciel, a casi 200 km de Juba, está situada en el centro geográfico de Sudán del Sur, lo cual podría percibirse como una ubicación neutral y unificadora en la medida en que no da preferencia a ninguna de las tres principales regiones de Sudán del Sur. En la actualidad Ramciel está en su mayoría sin desarrollar y es inaccesible, ya que carece de caminos pavimentados o infraestructura. El Consejo de Ministros estableció un comité encabezado por el Ministro de Vivienda y Planeamiento para que desarrollara modalidades para el proceso de traslado de la capital y se cerciorara de que en un plazo de cinco años ya se hubiera construido la infraestructura necesaria. El Ministerio tiene un plazo de 45 días para elaborar una hoja de ruta sobre el traslado propuesto y presentarlo, junto con información adicional sobre otras posibles propuestas, a la oficina del Presidente.

Relaciones bilaterales entre Sudán del Sur y el Sudán

14. La persistente falta de progresos en las negociaciones aún pendientes del Acuerdo General de Paz y las negociaciones posteriores a la independencia, en especial los arreglos financieros, Abyei y la demarcación de las fronteras, han contribuido a la falta de progresos en las relaciones entre el norte y el sur y a la existencia de una significativa incertidumbre en Sudán del Sur después del 9 de julio. Las tensiones entre el norte y el sur han sido particularmente notables a la luz de la intensificación de los conflictos en los estados de Kordofán del Sur y el Nilo Azul, y ha habido acusaciones de parte del Gobierno del Sudán de que el SPLM Norte había recibido apoyo de Sudán del Sur. El Gobierno de Sudán del Sur ha rechazado esas acusaciones. También han contribuido a las tensiones entre los dos países las demoras en la aplicación del acuerdo de 20 de junio sobre Abyei.

15. La reunión que tuvo lugar el 8 de octubre en Jartum entre los Presidentes Al-Bashir y Kiir dio por resultado declaraciones públicas positivas de ambos Presidentes, así como la renovación del compromiso de ambos de trabajar juntos para resolver esos problemas.

Relaciones exteriores y diplomáticas del Gobierno

16. El Gobierno de Sudán del Sur ha sido admitido o ha solicitado su admisión en diversas organizaciones internacionales. El 14 de julio de 2011 pasó a ser parte de las Naciones Unidas en su calidad de 193° Miembro; el 15 de agosto fue admitido oficialmente como 54° miembro de la Unión Africana. Sudán del Sur también ha solicitado ser admitido en la Iniciativa de la Cuenca del Nilo y ha indicado su intención de sumarse a la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD). También ha anunciado que ha solicitado la condición de observador en la Comunidad de África Oriental, con la intención de pasar a ser parte de ella.

17. El Gobierno de Sudán del Sur está fortaleciendo sus vinculaciones comerciales internacionales y sus estructuras de relaciones exteriores mediante esfuerzos diplomáticos en Juba y en el exterior. En Juba, varios embajadores residentes han presentado sus credenciales al Presidente Kiir, y 14 países han establecido oficialmente embajadas en Sudán del Sur. Mientras tanto, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Cooperación Subnacional ha dicho que abrirá otras misiones en varios países.

IV. Situación de seguridad

18. En el período que se examina, el Gobierno de Sudán del Sur ha emprendido importantes iniciativas para neutralizar las amenazas a la seguridad interna mediante la integración de los grupos de milicias en el SPLA y ha desplegado esfuerzos para lograr la reconciliación política. No obstante, los grupos de milicias que están fuera del proceso y la violencia entre comunidades siguen siendo importantes fuentes de inseguridad, y se han producido grandes números de bajas de civiles, especialmente en el estado de Jonglei. Aunque la lucha en los estados de Kordofán del Sur y del Nilo Azul y la falta de progresos en cuanto a Abyei no han provocado violencia en Sudán del Sur, sigue preocupando la posibilidad de que el conflicto pudiera cruzar la frontera repentinamente.

Grupos de milicias rebeldes

19. Entre julio y agosto de 2011 las iniciativas bilaterales emprendidas entre el Gobierno y los tres dirigentes de los grupos de milicias culminaron con la aplicación de arreglos para su integración en el SPLA. Hasta la fecha se han trasladado a los cuarteles del SPLA aproximadamente 1.000 milicianos aliados anteriormente a Peter Gatdet, 450 del Grupo encabezado por el difunto Gatluak Gai y 207 aliados al grupo de David Yau Yau. Además, un número impreciso de fuerzas de Gabriel Tanginya se ha trasladado a la zona de Mapel como paso previo a su reintegración en el SPLA. El Gobierno ha alcanzado notables progresos en sus esfuerzos de integración de las milicias, y solo quedan fuera del proceso de integración las milicias de Athor, Olonyi y Ogat. La UNMISS prestó apoyo al Gobierno para la integración de estas milicias, en forma de servicios de verificación de antecedentes, registro y transporte.

20. A principios de julio, David Yau Yau, jefe de las milicias con base en Jonglei, aceptó el ofrecimiento de amnistía del Gobierno de Sudán del Sur y comenzó a integrar sus fuerzas. Estas fuerzas, 207 de cuyos hombres se integraron posteriormente en el SPLA, estaban desplegadas en las afueras de Pibor, en una zona accesible únicamente por helicóptero. En una operación que terminó el 5 de septiembre, la UNMISS proporcionó asistencia logística para trasladar las fuerzas

de Pibor a la base del Ejército de Owiny Ki=Bul, en el estado de Ecuatoria oriental. El SPLA informó de que el proceso de integración de ese grupo había terminado, aunque era posible que algunos restos de las fuerzas de Yau Yau hubieran decidido dedicarse al bandidaje.

21. El 18 de julio de 2011 el líder de milicias Gatluak Gai llegó a un acuerdo con el SPLA sobre cesación del fuego e integración. Si bien el propio Gai fue muerto en una reyerta interna cinco días más tarde, sus fuerzas en general siguieron cumpliendo el acuerdo. Según el Ejército, unos 450 combatientes de Gai, originalmente basados en el condado de Koch (estado de Unity), fueron trasladados y se encuentran actualmente en las afueras de un cuartel del Ejército en Mapel (estado de Bahr el-Ghazal occidental). No se conoce el número de fuerzas que se mantienen fuera del proceso.

22. A principios de agosto de 2011 Peter Gatdet acordó proceder a la cesación del fuego y la integración de sus fuerzas con el SPLA. Aunque algunos de sus comandantes superiores se negaron a sumarse al proceso de reintegración, la mayoría de sus fuerzas, aproximadamente 1.000 soldados, algunos de los cuales procedían del estado de Unity y otros, fueron trasladados de Kordofán del Sur primero al estado de Unity y después a cuarteles del SPLA en Mapel (Bahr el-Ghazal occidental). Las inspecciones visuales iniciales en el estado de Unity indican que había un número considerable de menores de 18 años afiliados a las fuerzas de Gatdet. Posteriormente, a fines de octubre, la Comisión de Desarme, Desmovilización y Reintegración de Sudán del Sur, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la UNMISS pudieron trasladar a 44 menores para que se reunieran con sus familias. No obstante, no se ha podido hacer una verificación completa de antecedentes, pero se espera poder hacerlo pronto.

23. El jefe de milicias George Athor sigue activo y todavía es una importante presencia desestabilizadora en el estado de Jonglei. Según informes recientes, es posible que Athor cuente con varios centenares de milicianos que operan en la parte occidental del estado. Según se informa, el 27 de septiembre las fuerzas de Athor saquearon los suministros alimentarios almacenados en un depósito del Programa Mundial de Alimentos en Jiech (estado de Jonglei).

24. Los jefes de milicias Johnson Olonyi y Ayok Ogat siguen activos a lo largo de la frontera oriental del estado del Alto Nilo. Se ha informado de que los combates en el condado de Manyo que tuvieron lugar entre el 18 y el 20 de agosto dieron por resultado 35 muertos del SPLA y 63 de las fuerzas de Olonyi. Desde entonces, el SPLA ha reforzado sus posiciones, y la zona ha estado en relativa calma.

Conflicto entre comunidades

25. Durante el período que se examina continuaron los graves conflictos entre comunidades en el estado de Jonglei, lo que ha tenido importantes consecuencias para la población civil. El 18 de agosto de 2011 combatientes murle atacaron una serie de aldeas de los lou muer en el estado de Jonglei, entre las que cabe mencionar Pieri, Yuai, Motot y Pulchoul, en respuesta a ataques en gran escala de los lou nuer contra aldeas murle en abril y junio de 2011, de resultados de los cuales murieron centenares de personas. La UNMISS no ha podido confirmar el número preciso de bajas, pero según fuentes locales puede haber habido más de 600 muertos y 700 heridos. Estos ataques han superado la escala y el ámbito geográfico de la violencia típicamente asociada a las operaciones tradicionales de cuatrismo y, dado que hay

informes de movilización en las comunidades lou nuer, sigue preocupando la posibilidad de futuros ataques.

26. Después de los ataques, el Presidente Kiir ordenó que el SPLA llevara a cabo despliegues preventivos en el estado de Jonglei, lo que ha sido alentado por la UNMISS. La Misión llevó a cabo vuelos de patrulla diarios y destacó una presencia militar a nivel de compañía como factor de disuasión en la zona. La Misión también intensificó sus operaciones de reconocimiento aéreo y envió misiones integradas de evaluación de la violencia. El Consejo de Iglesias de Sudán del Sur, con apoyo directo de la UNMISS y de dirigentes políticos locales y nacionales, tomó la iniciativa de dialogar directamente con las comunidades mediante una serie de visitas encaminadas a lograr una reducción del conflicto y, a la larga, celebrar una conferencia de reconciliación. En la actualidad se ha iniciado un proceso de reconciliación amplia entre las dos comunidades. Este proceso abarca esfuerzos encaminados a lograr el futuro intercambio de niños secuestrados, y cuenta con el apoyo del UNICEF y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). La UNMISS también respondió a la violencia facilitando estos esfuerzos de reconciliación y aumentando su presencia y operaciones en el estado de Jonglei.

27. El 10 de septiembre se informó de que había habido 46 muertos, 13 heridos y 45 personas desaparecidas en incidentes de cuatrismo en la comunidad nuer del condado de Mayendit (estado de Unity), que había sido desarmada recientemente. Según los testigos, a diferencia de los robos tradicionales de ganado, los atacantes trataron de llevar al máximo el número de bajas, entre otras cosas atacando especialmente a las mujeres y los niños. La comunidad nuer local dijo que los atacantes eran jóvenes dinka del estado de Warrap, acusación que los dirigentes dinka han rechazado.

Desarme de civiles

28. A principios de agosto el Gobierno de Sudán del Sur inició operaciones de desarme de civiles en los estados de los Lagos, Unity y Warrap, y se ha programado extenderlas al estado de Jonglei a mediados de octubre. Este enfoque, encabezado por el gobernador de cada estado, se basa en el desarme voluntario y manejado por la comunidad, que, de ser necesario, sería seguido del desarme forzoso dirigido por el SPLA. Se informó de que al 7 de octubre se habían entregado voluntariamente 3.200 armas en el estado de los Lagos. En el estado de Warrap se habían entregado 2.500 armas. Esta etapa voluntaria de la campaña ha transcurrido sin incidentes.

29. La campaña actual parece desarrollarse con menores tropiezos que las anteriores, en parte porque se han establecido mejores contactos con los jefes tradicionales y las comunidades. Aunque las anteriores campañas eran menos violentas que las de un desarme forzoso, carecían de salvaguardias para las comunidades que se desarmaban, así como de medidas para evitar que las armas recogidas volvieran a circular. La UNMISS ha venido supervisando este proceso y ha aumentado sus patrullas militares en Rumich y Yiol (estado de los Lagos), y Akop (estado de Warrap), en los que solamente se ha procedido al desarme de una comunidad situada cerca de la frontera entre comunidades. La Misión también ha ayudado a la Oficina de seguridad de las comunidades y control de las armas pequeñas de Sudán del Sur a desarrollar sistemas e infraestructura para el registro y almacenamiento de las armas en condiciones de seguridad.

Ejército de Resistencia del Señor

30. En agosto se informó de cuatro ataques del Ejército de Resistencia del Señor en el condado de Raja (Bahr el-Ghazal occidental), que no pudieron ser confirmados. Algunos informes sin verificar también hablaron de movimientos del Ejército de Resistencia del Señor en dirección a Darfur. En septiembre se informó de tres ataques, también en el condado de Raja, que incluyeron el saqueo de una comisaría en Deim Jallabi y dos encuentros con las Fuerzas de Defensa del Pueblo de Uganda. Si bien la presencia del Ejército de Resistencia del Señor no es significativa desde el punto de vista militar, estos ataques contra la población civil tienen repercusiones muy hondas en los medios de vida de las comunidades afectadas. Por esta razón, en el marco del concepto de operaciones militares de la UNMISS se ha duplicado el número de fuerzas desplegadas en las zonas afectadas por el Ejército de Liberación del Señor en comparación con el anterior despliegue de la UNMIS.

Despliegue militar de la UNMISS

31. Al 22 de septiembre de 2011, la dotación del componente militar de la UNMISS ascendía a 5.329 del total de 7.000 efectivos autorizados. El proceso de generación de fuerzas está en marcha, y hasta la fecha se ha hecho contacto con 27 países para alentarlos a que proporcionen contingentes para la UNMISS. Las fuerzas existentes se han desplegado principalmente en operaciones en respuesta a la crisis del estado de Jonglei, pero las actividades también han abarcado el despliegue en Pibor en apoyo de la integración de las fuerzas de Yao Yao, la supervisión de las fuerzas de Gatdet durante su redespiegue a Mapel y las operaciones de disuasión en los estados de Equatoria occidental y el Alto Nilo.

32. La situación de seguridad desde el comienzo de la UNMISS ha hecho que el elemento militar tuviera que alcanzar y sostener durante un período prolongado un ritmo operacional considerablemente mayor al de la UNMIS, lo que ha significado considerables exigencias sobre la fuerza. La próxima estación seca ha de imponer necesidades operacionales aún mayores a medida que comiencen las migraciones de pastoreo y el tiempo seco aumente la movilidad de las fuerzas de los grupos de milicias, los cuatreros y otras fuentes de inseguridad.

Libertad de circulación de la UNMISS

33. El 8 de agosto de 2011, con arreglo a lo solicitado en la resolución 1996 (2011) del Consejo de Seguridad, la UNMISS y el Gobierno de Sudán del Sur firmaron un acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas en que se garantizaba la libertad de circulación de la Misión en todo el territorio de Sudán del Sur. Con arreglo a los términos de ese acuerdo, la UNMISS puede circular libremente por todo Sudán del Sur y no debe solicitar ningún permiso adicional ni del SPLA ni del Gobierno. Por razones de cortesía, la UNMISS ha dado a conocer al Ejército su programa mensual de patrullas militares y le ha informado de sus operaciones. Desde el 9 de julio, la UNMISS ha informado de seis casos de denegación de la libertad de circulación de personal y suministros, cuatro de ellos por integrantes del Ejército. La Misión seguirá trabajando con todas las partes interesadas para lograr que las restricciones sobre la libertad de circulación se resuelvan inmediatamente y no atenten contra la aplicación de su mandato.

Policía de la Misión

34. La UNMISS ha desplegado 375 de los 900 asesores de policía autorizados, y los policías de las Naciones Unidas están actualmente destacados en la capital de cada estado y en 22 condados. Las operaciones de policía se han centrado en establecer la capacidad del Servicio de Policía de Sudán del Sur mediante la capacitación, la agrupación en locales comunes a nivel de estado y local, y el asesoramiento en materia de política. Juntamente con el Servicio de Policía, se ha preparado un memorando de entendimiento entre el Gobierno y la Misión en que se definen claramente las esferas de cooperación y las obligaciones mutuas, lo cual facilitará el despliegue de asesores y fortalecerá las iniciativas de capacitación.

35. La base de datos de registro policial desarrollada conjuntamente por la policía de las Naciones Unidas, el PNUD y el Servicio de Policía de Sudán del Sur tiene ahora más de 36.000 entradas con detalles de personal policial y correccional de todos los estados. Esto permitirá a la policía inscribir y administrar sus recursos humanos y verificar los datos correspondientes.

Desarme, desmovilización y reintegración, y reforma del sector de seguridad

36. La Comisión de Desarme, Desmovilización y Reintegración de Sudán del Sur, en cooperación con el PNUD y otros miembros del equipo de las Naciones Unidas en el país, darán fin el 31 de diciembre de 2011 al programa de desarme, desmovilización y reintegración de la UNMIS, que se había establecido de conformidad con el Acuerdo General de Paz. En el marco de este proceso se habrá desmovilizado y reintegrado a un total de 12.525 combatientes del Sudán del Sur.

37. Las actividades de desarme, desmovilización y reintegración constituyen un aspecto fundamental del mandato de la UNMISS, particularmente en relación con la transformación del SPLA y de las instituciones de policía y seguridad y las necesidades conexas para alcanzar progresos en las esferas de paz, seguridad y derechos humanos. La política relacionada con las actividades de desarme, desmovilización y reintegración de Sudán del Sur ha sido preparada por la Comisión de Desarme, Desmovilización y Reintegración de Sudán del Sur, en estrecha cooperación con la UNMISS y el PNUD. De conformidad con los planes de Sudán del Sur de reestructuración de las fuerzas de seguridad, esta política prevé el desarme, la desmovilización y la reintegración de 80.000 hombres del SPLA y 70.000 agentes del Servicio de Policía de Sudán del Sur, el servicio de Protección de la Vida Silvestre, el Servicio de Cárceles y la Brigada de Incendios.

38. Después de la independencia, el Gobierno ha asumido el firme compromiso de ejecutar su programa de desarme, desmovilización y reintegración. Se prevé que el proceso de disociación de los excombatientes de las fuerzas de seguridad ha de durar un año, incluida una etapa de reinserción de tres meses durante los cuales los excombatientes serán trasladados a “instalaciones de transición”, apoyadas por la UNMISS, para recibir orientación antes de volver al estado de su residencia. Brindarán facilidades de reintegración los ministerios competentes, con el apoyo de las Naciones Unidas.

39. Está concluyendo la elaboración de la Estrategia nacional de desarme, desmovilización y reintegración de Sudán del Sur para 2012-2017, en la que se prevé que las operaciones de desarme, desmovilización y reintegración comenzarán

en abril de 2012 con el examen inicial y a título experimental de los expedientes de 4.500 combatientes de las Fuerzas Armadas de Sudán del Sur y otras fuerzas organizadas, cuyos casos se tramitarán en tres centros de transición. Al 21 de agosto de 2011, la UNMISS, el PNUD y la Estrategia están en el proceso de trasladar sus funciones a instalaciones conjuntas en Juba y a nivel de los estados para aplicar un criterio plenamente integrado a la aplicación del programa de desarme, desmovilización y reintegración.

40. El Ministerio de Seguridad Nacional solicitó oficialmente el apoyo de la UNMISS para elaborar una estrategia nacional de seguridad, hacer un examen amplio del sector de seguridad, estructurar el Ministerio de Seguridad Nacional y administrar el Consejo Nacional de Seguridad y su Secretaría Ejecutiva. La UNMISS proyecta desplegar el número apropiado de expertos para poder responder rápidamente a esta solicitud. El 22 de septiembre la Misión entregó 45.800 tarjetas que contenían las normas para entablar combate al Director de Justicia Militar del SPLA para que este las distribuyera entre los oficiales y la tropa.

Actividades relativas a minas

41. Durante el período que se examina, la Sección de Actividades Relativas a Minas de la UNMISS removió minas de un total de 293.411 m² de terreno en 12 comunidades; destruyó 10 minas antipersonal, 12 minas antitanque, 590 unidades de munición de armas pequeñas y 2.465 unidades de municiones sin detonar, y abrió 121 km de caminos. En julio de 2011 el Centro para la Coordinación de las Actividades relativas a las Minas —Sudán del Sur, ante denuncias de que grupos de milicias rebeldes estaban volviendo a sembrar minas en los estados de Unity, el Alto Nilo y Jonglei, respondió enviando un equipo de reconocimiento y desminado al estado de Unity, que está encarando ahora amenazas en la ruta Bentiu-Leer-Adok. En los próximos meses se desplegarán más fuerzas en esas zonas.

42. El Centro para la Coordinación de Actividades Relativas a las Minas también proporcionó instrucción sobre el riesgo de las minas a 6.304 personas, entre las que se contaban desplazados internos, refugiados y residentes que vivían en comunidades contaminadas por minas terrestres y restos materiales explosivos de guerra, y suministró capacitación en seguridad en relación con las minas a 28 funcionarios internacionales de la UNMISS.

43. Las instituciones nacionales de contraparte relacionadas con las actividades de desminado, como la Autoridad de Desminado de Sudán del Sur y el Ministerio de Cuestiones de Género, Protección del Niño y Bienestar Social, siguieron beneficiándose de la creación de capacidad mediante la participación en actividades de capacitación en el empleo. Además, el Gobierno declaró su intención de adherirse a la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción, y de observar sus obligaciones en el marco de la Convención, aunque se prevé que el Gobierno negociará un nuevo plazo para el cumplimiento de dichas obligaciones.

V. Protección de los civiles

44. Durante el período a que se refiere el informe se observaron amenazas significativas hacia la población civil en algunas partes de Sudán del Sur, particularmente en el estado de Jonglei. Los procesos de integración en marcha de

los grupos de milicias y las tensiones relacionadas con las campañas de desarme de los civiles siguen poniendo en riesgo a las comunidades civiles. Como se ha indicado anteriormente en el presente informe, la violencia entre comunidades en el estado de Jonglei planteó importantes amenazas para los civiles, incluidos las mujeres y los niños. Además, el conflicto armado en los estados de Kordofán del Sur y el Nilo Azul en junio y julio, respectivamente, provocó corrientes de refugiados procedentes de esas zonas. El Ejército de Resistencia del Señor también siguió constituyendo una amenaza para la protección de los civiles, y se informó de dos incidentes durante el mes de septiembre de 2011 en el estado de Bahr el-Ghazal occidental, junto a la frontera con la República Centroafricana.

45. En respuesta a ello, y teniendo en cuenta que la protección de los civiles es responsabilidad fundamental del Gobierno, la UNMISS puso en marcha operaciones múltiples, tales como evaluaciones de vigilancia y alerta rápida para los civiles, patrullas aéreas y patrullas de largo alcance sobre terreno, iniciativas de mediación y de paz y apoyo al despliegue de las instituciones de los estados encargadas de hacer cumplir la ley en las zonas afectadas. La Misión también respondió al aumento de las tensiones en Jonglei por medio de procesos políticos y de prevención, incluidas consultas con las autoridades gubernamentales y líderes de las comunidades, a fin de desalentar la violencia. El equipo de las Naciones Unidas en el país prestó apoyo a estos procesos de reconciliación, así como asistencia humanitaria.

46. La Misión ha adoptado medidas decididas para incorporar en sus actividades la protección de los civiles tanto a nivel estratégico como operacional. Un grupo de coordinación operacional, presidido por el Centro de Operaciones Conjuntas, se reúne diariamente para coordinar las respuestas a los problemas planteados en materia de protección de los civiles. Las operaciones de la UNMISS en este ámbito en el estado de Jonglei constituyen una muestra de este enfoque coordinado. También se reúne periódicamente un grupo de trabajo integrado sobre la protección de los civiles para examinar tendencias en lo relativo a la protección. Ese grupo está elaborando una estrategia sobre este tema a la que haré referencia en mi próximo informe al Consejo.

47. El Grupo de Protección de Sudán del Sur ha seguido activo durante la etapa de transición de la Misión y ha extendido su presencia a los diez estados, centrandose en evitar o mitigar las consecuencias de la violencia relacionada con el conflicto sobre la población civil. Se han llevado a cabo más de 40 evaluaciones rápidas de las necesidades en materia de protección de los civiles y respuestas concertadas en lugares críticos de Sudán del Sur. Entre las intervenciones figuran las actividades preventivas de concienciación, la evacuación de poblaciones atrapadas en el conflicto desde el estado de Kordofán del Sur y Abyei hacia Sudán del Sur, la reunificación de las familias separadas, el establecimiento de mecanismos de remisión de los casos de violencia por razón de género, el apoyo individual a los miembros más vulnerables de las poblaciones desplazadas y el despliegue de asesores psicosociales.

Protección de los niños

48. Durante el período abarcado por el presente informe, ha habido considerable éxito en el acceso a los grupos de milicias, en particular para el registro y la liberación de 49 niños de las milicias de David Yau Yau. Se está realizando una labor de registro de los niños vinculados a las fuerzas de Peter Gadet y el difunto

Gatluak Gai. La UNMISS también ha colaborado con el SPLA en el Plan de Acción de las Naciones Unidas y el SPLA para la liberación de todos los niños vinculados a las fuerzas armadas, que ha obtenido resultados positivos. Se está por establecer un equipo de tareas de supervisión y presentación de informes sobre las violaciones graves de los derechos de los niños en Sudán del Sur (de conformidad con las resoluciones 1612 (2005) y 1882 (2009) del Consejo de Seguridad). La UNMISS también ha establecido un nuevo programa de capacitación en protección de los niños para asesores letrados militares del SPLA, del que ya se han graduado 34 personas.

Violencia sexual

49. Los datos obtenidos de la labor de la UNMIS durante el año pasado indican que hubo violencia sexual esporádica en el conflicto armado de Sudán del Sur y, si el conflicto se intensifica, es probable que vuelva a haberla. Entre los autores mencionados en los documentos figuran el SPLA y los grupos de milicias (particularmente soldados de las fuerzas de Peter Gadet), aunque el número de casos confirmados es muy bajo. El equipo de las Naciones Unidas en el país y el subgrupo sobre violencia por razón de género del grupo de protección de Sudán del Sur han establecido mecanismos de remisión de casos y apoyo para los sobrevivientes de la violencia sexual (relacionada o no con los conflictos), así como programas de sensibilización para el SPLA.

VI. Situación humanitaria, recuperación, desarrollo y retorno

Situación humanitaria

50. Como consecuencia de la situación de seguridad y la inseguridad alimentaria, las condiciones humanitarias han empeorado en el período posterior a la independencia. Según las autoridades locales y los equipos de evaluación, entre el 9 de julio y el 30 de septiembre de 2011, más de 37.600 personas se desplazaron de resultas de la inseguridad, con lo que el número total de personas que han huido de sus hogares durante el año asciende a más de 325.000. Además, miles de personas se vieron afectadas por las inundaciones repentinas en la zona de Agok, entre el estado de Unity y Abyei, durante la primera semana de septiembre.

51. En los estados de Jonglei, Warrap, el Alto Nilo, Unity y Bahr El Ghazal occidental, el problema de la seguridad alimentaria ha alcanzado proporciones de crisis debido a una combinación de factores, como el conflicto, las precipitaciones irregulares y los elevados precios de los alimentos y el combustible a causa de los cierres de la frontera entre el norte y el sur. Tras una evaluación rápida de las cosechas realizada en agosto, las previsiones para 2012 indican que el déficit de cereales para ese año podría superar las 400.000 toneladas métricas, es decir, el doble del déficit previsto para 2011. Los asociados en materia de salud y nutrición informan de que la situación de la seguridad alimentaria ya ha provocado el aumento de las tasas de malnutrición. Los resultados de los estudios previos a las cosechas realizados en 17 condados pusieron de manifiesto que 11 condados de cinco estados registraban un nivel extremadamente elevado de malnutrición general y aguda.

52. Los asociados en la labor humanitaria han seguido intensificando sus esfuerzos por responder a esta situación. En septiembre de 2011 ya había más de 70 operaciones humanitarias en marcha, incluida una operación general de socorro en el estado de Warrap, destinada a los desplazados de Abyei como consecuencia del conflicto de mayo de 2011, así como operaciones desarrolladas tras los recientes ataques en Jonglei y las respuestas a la corriente constante de refugiados procedentes de los estados de Kordofán del Sur y el Nilo Azul hacia los estados de Unity y el Alto Nilo. Además, las organizaciones de socorro han prestado ayuda de emergencia a corto plazo a los repatriados en tránsito y han suministrado material de reintegración en los destinos finales, de conformidad con los principios enunciados en el procedimiento de retorno y reintegración publicado por el Gobierno en diciembre de 2010.

53. Sigue siendo prioridad fundamental mejorar el acceso humanitario. Desde el 9 de julio de 2011, las organizaciones humanitarias en Sudán del Sur han registrado 27 incidentes en los que el SPLA u otros agentes estatales interfirieron en las operaciones de socorro, robaron suministros, hostilizaron al personal o limitaron de otras maneras la capacidad de los trabajadores humanitarios de ayudar a las comunidades. El Gobierno ha condenado enérgicamente estos incidentes y se ha comprometido a trabajar con los asociados para impedir las interferencias.

Recuperación y desarrollo

54. Tras la independencia, el Gobierno puso en marcha su Plan de Desarrollo de Sudán del Sur, elaborado con el apoyo del equipo de las Naciones Unidas en el país y otros asociados para el desarrollo. El plan abarca el período comprendido entre el 9 de julio de 2011 y 2013 y constituye un documento provisional de estrategia de lucha contra la pobreza. En el plan se individualizan los objetivos clave del desarrollo para el nuevo país en cuatro esferas prioritarias: a) gobernanza; b) desarrollo económico; c) desarrollo social y humano, y d) prevención de conflictos y seguridad. El plan se utilizará para determinar las asignaciones presupuestarias y orientará las decisiones de financiación de los asociados para el desarrollo. También incluye una estrategia de desarrollo de la capacidad a mediano plazo, elaborada con el apoyo técnico del PNUD, que apunta a que el Gobierno pueda abordar con eficacia las lagunas en materia de capacidad que existen actualmente en Sudán del Sur.

55. En el marco de la estrategia de desarrollo de la capacidad a mediano plazo, ya hay en marcha varias iniciativas de aumento de la capacidad. Con arreglo a la Iniciativa Regional de Desarrollo de la Capacidad de la IGAD, se han desplazado desde Kenya 45 funcionarios para trabajar en estructuras nacionales y de los estados y se espera la llegada de otros 155 funcionarios tras la firma del memorando de entendimiento entre Sudán del Sur, Kenya, Uganda y Etiopía el 3 de octubre de 2011. Se están celebrando conversaciones para ampliar la iniciativa a la Unión Africana. Estas iniciativas se añaden a los más de 100 voluntarios de las Naciones Unidas que ya están desplegados en instituciones de los estados, incluidas las oficinas de los diez gobernadores, para ayudar en el establecimiento de instituciones funcionales a nivel de los estados.

56. Los programas de estabilización, financiados por medio del Fondo de Recuperación de Sudán del Sur en asociación con los gobiernos de los estados y las Naciones Unidas, ascienden a un total de 85 millones de dólares de los Estados

Unidos y se están aplicando en la actualidad en cuatro de los estados de Sudán del Sur en los que hay más inseguridad y es más probable que se produzcan conflictos. Estos programas se basan en las prioridades fijadas por los comités de seguridad de los estados y apuntan a extender la autoridad estatal a las zonas de alto riesgo, en particular mediante caminos de acceso seguro, infraestructuras policiales y judiciales, puntos de abastecimiento de agua y pozos de agua en los casos en que esta es fuente de conflicto. En total, actualmente el Fondo de Recuperación de Sudán del Sur y otros programas apoyados por las Naciones Unidas están ultimando 54 nuevas comisarías y puestos de policía, que contribuirán al cumplimiento de la ley en los diez estados.

Retorno y reintegración

57. Más de 342.000 habitantes de Sudán del Sur han regresado del Sudán desde octubre de 2010; el mayor número de repatriados se ha concentrado en los estados fronterizos de Unity, Bahr al-Ghazal septentrional y el Alto Nilo. El ritmo de nuevas llegadas ha aumentado desde julio de 2011, y en estos momentos entran en Sudán del Sur unas 500 personas al día.

58. El estado del Alto Nilo sigue siendo el único corredor de tránsito totalmente abierto a las nuevas llegadas, lo cual provoca la acumulación de población en los centros de tránsito de Renk. Los asociados han prestado ayuda de emergencia a corto plazo para los grupos en tránsito y atrapados en Renk y otras zonas y han suministrado material de reintegración en sus destinos finales. Además, las Naciones Unidas han seguido prestando asistencia al Gobierno de Sudán del Sur ofreciendo transporte desde los centros de tránsito hasta las zonas de destino final a 4.329 repatriados, entre otras cosas, estableciendo centros de tránsito a lo largo de las rutas de retorno, en los que se ofrecían agua, servicios de saneamiento e higiene, alimentos cocinados y protección. Además, la Organización Internacional para las Migraciones ayudó a la Comisión de Socorro y Rehabilitación de Sudán del Sur a establecer una red de seguimiento y vigilancia para suministrar datos sobre los repatriados y facilitar su reintegración. Como consecuencia de ello, del 9 de julio al 4 de octubre se transportaron 36.148 personas procedentes de Sudán del Sur a su destino final en la nueva República. En el ámbito nacional, un equipo de tareas sobre retorno, presidido por el Gobierno, coordina la labor de los ministerios pertinentes en Juba, y se han establecido comités de retorno en cada uno de los diez estados de Sudán del Sur bajo la dirección de la Comisión. Sin embargo, sigue habiendo problemas, entre los que cabe mencionar el reducido número de barcas disponibles para el transporte ulterior, la necesidad de una mayor planificación conjunta entre los gobiernos y los asociados en las tareas humanitarias y el lento ritmo de asignación de tierras a las comunidades de repatriados.

59. Según el Ministerio de Trabajo, Servicios Públicos y Desarrollo de los Recursos Humanos, un total de 4.300 miembros del personal policial, penitenciario y bomberos originarios de Sudán del Sur han regresado a su país y en la actualidad se están investigando sus antecedentes. Es probable que la mayoría de ellos se integren en las fuerzas uniformadas de Sudán del Sur. Asimismo, según el Ministerio de Trabajo, actualmente hay en marcha un proceso para la integración de 17.000 funcionarios que regresan a Sudán del Sur.

VII. Estado de derecho y derechos humanos

Estado de derecho

60. Como legado de la guerra civil, Sudán del Sur hace frente a enormes dificultades en el ámbito del estado de derecho, que incluyen la falta de capacidad de las instituciones judiciales y penitenciarias, la limitada presencia del Gobierno fuera de las capitales de los estados y la escasez crítica de funcionarios públicos experimentados. Es prioridad fundamental de la UNMISS ayudar al Gobierno a crear instituciones eficaces y ampliamente aceptadas en los ámbitos del estado de derecho y la seguridad.

61. El 12 de julio el rápido despliegue del nuevo Servicio Permanente de Justicia e Instituciones Penitenciarias, con sede en Brindisi, apoyó a la UNMISS en la tarea de colaborar rápidamente con el Gobierno en su mandato en materia de justicia y seguridad. En agosto la Misión suministró al Gobierno un análisis del marco estratégico de tres años del Ministerio de Justicia y su estrategia de asistencia letrada, de reciente creación. Además, el Ministerio de Justicia ha hecho público un ambicioso plan de acción de 100 días, sobre la base del cual solicitará el apoyo de donantes. Se han iniciado consultas entre la Misión y el Gobierno sobre posibles acuerdos para la prestación de asistencia de expertos en reforma judicial y del sector de seguridad en las esferas de su mandato.

62. Del 31 de agosto al 10 de septiembre, un equipo conjunto de oficiales de asuntos jurídicos y asesores en asuntos penitenciarios de la UNMISS desarrolló una labor experimental de seguimiento de las detenciones arbitrarias y prolongadas en Sudán del Sur, con especial atención en Wau y Kuajok. Esta tarea ayudará a establecer una metodología para el sistema de seguimiento en el futuro con vistas a informar el trabajo previsto por las autoridades nacionales de enviar equipos itinerantes de jueces y fiscales que aborden las detenciones arbitrarias en los estados en los que el número de casos sea más elevado.

63. En el período que se examina, la UNMISS prestó asesoramiento técnico a las obras de renovación que se están ultimando en las cárceles de Bor, Juba, Malakal, Rumbek, Yambio y Wau y a construcción de nuevas cárceles en Bentiu y Kuajok. La participación de la UNMISS en el Consejo de Examen de la Prisión Preventiva de Juba contribuyó a la puesta en libertad de reclusos en prisión preventiva y la identificación de menores detenidos arbitrariamente.

Derechos humanos

64. Los problemas planteados en el ámbito de los derechos humanos en Sudán del Sur son enormes, mientras que la capacidad institucional del Gobierno de Sudán del Sur para gestionar las cuestiones en este ámbito es muy limitada. El claro mandato de la UNMISS en materia de derechos humanos incluye vigilar, investigar y presentar informes sobre cuestiones en esta esfera, así como trabajar para fomentar la capacidad del Gobierno de abordar los problemas que surjan en este ámbito de forma eficaz y de conformidad con las normas internacionales.

65. Desde el 9 de julio de 2011 se registraron 313 presuntos casos de trato abusivo y detención ilegal o arbitraria prolongada de personas en Sudán del Sur, incluido personal de las Naciones Unidas (como se verá más abajo). La Misión trabaja para documentar esta información. La UNMISS también informó acerca de 13 incidentes

en Juba, Malakal, Bentiu, Aweil y Kuajok en relación con la restricción del acceso y la libertad de circulación por agentes gubernamentales, incluidos toques de queda prolongados, detenciones temporales en puestos de control, registros ilegales e incautación de efectos pertenecientes a civiles.

66. Inmediatamente después del ataque de los murle a los lou nuer en el condado de Uror (estado de Jonglei) que tuvo lugar el 20 de agosto, la Dependencia de los Derechos Humanos de la UNMISS participó en una operación de investigación de los hechos y respuesta rápida durante los meses de agosto y septiembre.

67. En el período a que se refiere el informe la UNMISS participó en actividades de concienciación en el estado de los Lagos que condujeron a la firma de un procedimiento operativo estándar destinado a que los ministerios pertinentes del Gobierno, los departamentos del sector de la justicia, los líderes comunitarios, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones internacionales y de la sociedad civil encararan la cuestión de la violencia por razón de género y la previnieran. Además, la UNMISS prestó apoyo al proceso de ratificación por el Gobierno de tratados internacionales fundamentales de derechos humanos, y ha colaborado con él en la tarea de vigilar la armonización del marco legislativo nacional con las normas internacionales de derechos humanos e informar al respecto.

VIII. Cuestiones intersectoriales en la Misión

Puesta en práctica del examen de la capacidad civil tras el conflicto

68. En el contexto del examen de la capacidad civil tras el conflicto, la UNMISS ha hecho progresos en tres esferas: a) fomentar en la población un sentido de empresa común mediante la promoción de la adquisición de productos locales; b) promover las asociaciones civiles permitiendo el despliegue de la capacidad civil de los Estados Miembros, y c) fomentar las sinergias en el sistema de las Naciones Unidas para llenar las lagunas en materia de capacidad.

69. La UNMISS ha examinado las posibilidades de la adquisición en el plano local en Sudán del Sur y ha encontrado a proveedores de servicios locales ya establecidos a los que puede recurrir la Misión. La Misión también inició conversaciones con el Departamento de Gestión sobre la promoción de la adquisición en el plano local tratando de que el comité de registro de proveedores sea más flexible a fin de no excluir a los locales.

70. En marzo de 2011 se inició un proyecto piloto que dota de capacidad a la UNMISS. La Misión ha recibido el apoyo del Organismo Federal para el Socorro Técnico de Alemania que ha enviado a ingenieros para la construcción de viviendas para el personal de las Naciones Unidas. A la larga el proyecto pondrá en marcha un componente de capacitación, en virtud del cual el personal del Organismo ejecutará el proyecto capacitando a excombatientes de Sudán del Sur.

Información pública

71. Durante el período que se examina, el elemento fundamental de la sección de información pública de la UNMISS siguió siendo el apoyo a Radio Miraya, con sede en Juba, que contribuye a informar sobre algunos de los problemas más importantes que enfrenta Sudán del Sur tras la independencia, tales como la lucha contra la

corrupción, la reducción de la violencia policial y la tributación ilegal. La UNMISS también ayudó a organizar numerosas reuniones informativas para la prensa y viajes a los estados de Jonglei y Equatoria occidental para ayudar a periodistas nacionales e internacionales a comprender mejor la situación en los estados en que hay tensión.

Conducta y disciplina

72. La UNMISS organizó un retiro de tres días en julio de 2011 para examinar la experiencia adquirida por la UNMIS en el ámbito de la conducta y la disciplina, y para tratar de resolver y acelerar el examen o la investigación de varios casos pendientes. La Misión puso en marcha actividades de creación de asociaciones para aumentar la sensibilización del personal de las Naciones Unidas y la población local sobre las normas de conducta de la Organización, en particular mediante la reactivación del Grupo de Trabajo para la protección contra la explotación y el abuso sexuales en Sudán del Sur, compuesto por representantes de la UNMISS, el equipo de las Naciones Unidas en el país y el Gobierno.

Género

73. A fin de apoyar en forma coherente y coordinada la plena participación de las mujeres en la adopción de decisiones, la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres) y la UNMISS trabajan, ajustándose a los lineamientos de mi informe sobre la participación de la mujer en la consolidación de la paz (A/65/354-S/2010/466), para desarrollar un marco de acción común sobre el empoderamiento de la mujer y la igualdad entre los géneros. En el ámbito nacional, ONU-Mujeres ha prestado asistencia técnica al Ministerio de Género, Infancia y Bienestar Social, mientras que la UNMISS ha prestado apoyo técnico y sustantivo al Ministerio para la puesta en marcha del proyecto denominado “Dieciséis días de activismo” a fin de combatir la violencia contra las mujeres. En el ámbito de los estados, particularmente en Jonglei, la UNMISS ha colaborado con elementos clave en ese tema para desarrollar un plan de trabajo conjunto en el que se resalten las prioridades en materia de género. Además, ONU-Mujeres y el Banco Mundial, en colaboración con la UNMISS, han apoyado la elaboración por organizaciones de mujeres de la sociedad civil de un documento sobre cuestiones prioritarias de género en Sudán del Sur, que ha de presentarse en las próximas conferencias internacionales de apoyo del Plan de Desarrollo de Sudán del Sur.

VIH/SIDA

74. La UNMISS desarrolló actividades de concienciación sobre el VIH/SIDA mediante la capacitación de 30 asesores en esta materia en Juba en el marco del SPLA, el Servicio de Policía de Sudán del Sur, el Servicio de Cárceles y el Servicio de Protección de la Vida Silvestre. En el ámbito de los estados, la Dependencia del VIH/SIDA adiestró a 32 agentes del cambio en materia de VIH/SIDA en el estado de los Lagos. En Bahr el-Ghazal occidental, 52 profesores recibieron formación de concienciación sobre el VIH/SIDA, mientras que en Jonglei la UNMISS prestó apoyo a la organización no gubernamental Community Development and Rehabilitation Society en la organización de un programa de sensibilización para 3.000 miembros de la comunidad. La Misión promovió la concienciación sobre el VIH/SIDA entre 1.508 miembros del personal de mantenimiento de la paz en nueve

estados. Además, 62 miembros del personal de mantenimiento de la paz recibieron servicios de asesoramiento en materia de VIH/SIDA.

Seguridad del personal

75. En agosto la UNMISS registró cuatro incidentes de transgresiones por parte del Servicio de Policía de Sudán del Sur contra funcionarios de las Naciones Unidas, que fueron objeto de detención ilícita, trato abusivo y arresto, incluidas la agresión contra el Oficial Jefe de Derechos Humanos de la UNMISS y su detención arbitraria por el Servicio de Policía de Sudán del Sur el 20 de agosto en Juba. La investigación del Gobierno sobre este último incidente dio por resultado la presentación de disculpas oficiales, la suspensión de los autores y la adopción de medidas correctivas adicionales. Los días 16 y 20 de septiembre, la tripulación de un helicóptero, junto con su aparato, fueron detenidos y posteriormente puestos en libertad por las tropas del SPLA, sin que se produjera ningún daño personal. El 24 de octubre un agente de policía de Sudán del Sur disparó a un helicóptero de la UNMISS mientras aterrizaba en Namutina (200 km al noroeste de Yambio (estado de Ecuatoria occidental)). Dos disparos alcanzaron la cabina del helicóptero, sin que se produjeran heridos, y el aparato pudo regresar a su punto de origen. Altos funcionarios de la UNMISS se reunieron inmediatamente con los Ministerios de Asuntos del Gabinete y Relaciones Exteriores del Gobierno de Sudán del Sur para expresar su honda preocupación por la violación del acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas y el consiguiente peligro que ello representa para el personal de las Naciones Unidas. El Gobierno dijo que lamentaba el incidente, que atribuyó a un fallo de comunicación con las autoridades del estado, y se comprometió a hacer una investigación a fondo sobre el asunto. La UNMISS ha hecho un enérgico seguimiento de todos estos incidentes, en particular mediante la interposición de buenos oficios al más alto nivel.

Aspectos financieros

76. La Asamblea General, en su resolución 65/257 B, autorizó la utilización de los recursos aprobados para la UNMIS para contraer compromisos de gastos en el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2011 con respecto a la UNMISS. Durante la parte principal del sexagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea, se presentará a esta una propuesta presupuestaria en relación con la UNMISS para el período 2011/12. Se han efectuado reembolsos a los países que aportan contingentes respecto de los gastos de los contingentes para el período terminado el 31 de agosto de 2011, así como el primer plazo del pago suplementario para esos países aprobado por la Asamblea General en su resolución 65/289.

IX. Observaciones y recomendaciones

77. La transición de Sudán del Sur de una situación de décadas de guerra a una situación de paz sostenible presenta enormes dificultades. Las elevadas expectativas reinantes tanto dentro como fuera de Sudán del Sur con respecto a la transición hacia un país estable y democrático no se cumplirán a corto plazo. Por tanto, es imprescindible que el Gobierno de Sudán del Sur y sus asociados internacionales establezcan prioridades realistas para hacer frente a las necesidades inmediatas del país, al mismo tiempo que se ponen en marcha los procesos a más largo plazo que

permitan al pueblo de Sudán del Sur beneficiarse de la estabilidad, el crecimiento económico y el desarrollo.

78. Reviste prioridad fundamental desarrollar instituciones de gobernanza sobre la base de los principios de inclusión política y transparencia. Considero alentadoras las primeras medidas adoptadas por el Gobierno, como la formación de un gabinete más representativo y el compromiso del Presidente de combatir la corrupción. Mientras el Gobierno prosigue con los procesos de aprobación de una ley electoral y una Constitución permanente, debe asegurarse de que se incorporen de forma significativa las opiniones de todos los interesados y todas las comunidades de Sudán del Sur. La fuerza de las instituciones de gobernanza de Sudán del Sur se basará en la representación amplia, la rendición de cuentas y la transparencia.

79. Las condiciones de seguridad en Sudán del Sur siguen siendo profundamente inquietantes, en particular en los estados de Jonglei y el Alto Nilo, donde el conflicto ha tenido considerables consecuencias humanitarias. El Gobierno de Sudán del Sur tiene la responsabilidad primordial de proteger a los civiles y solucionar la inseguridad. La medida adoptada por el SPLA de desplegarse en las zonas afectadas es un paso positivo, al igual que la labor de los dirigentes tradicionales y religiosos de promover la reconciliación entre las comunidades. Sin embargo, también es esencial que el Gobierno encare la tarea de lograr la estabilidad de estas zonas a largo plazo, adopte medidas para abordar las causas profundas de los conflictos, promueva la asignación equitativa de los recursos y aporte personal y recursos suficientes para extender su autoridad a las zonas del país más lejanas y afectadas por los conflictos.

80. La UNMISS tiene un papel de apoyo tanto con respecto a las cuestiones relativas a la protección inmediata como a la labor de creación de capacidad política, administrativa y de instauración del estado de derecho, especialmente en las zonas en las que es más probable que se produzcan conflictos. A ese respecto, la Misión ha iniciado y mantenido operaciones de prevención y disuasión en el estado de Jonglei y ha prestado apoyo directo a la tarea de reconciliación llevada a cabo por dirigentes tradicionales y gubernamentales. Esta labor se intensificará cuando la Misión concluya su despliegue y extienda su propia presencia en Sudán del Sur.

81. Dado el elevado nivel de inseguridad en muchas zonas de Sudán del Sur y la capacidad incipiente del Gobierno de extender la autoridad estatal a zonas lejanas, reitero la recomendación que figura en mi informe sobre el Sudán de 17 de mayo de 2011 (S/2011/314) de mantener por el momento una dotación de 7.000 efectivos en la Misión.

82. Las graves violaciones de los derechos humanos perpetradas por el Servicio de Policía de Sudán del Sur y el SPLA durante el período abarcado por el presente informe ponen de manifiesto la urgente necesidad de transformar y profesionalizar los cuerpos de seguridad y las instituciones relacionadas con el estado de derecho, en particular mejorando sus estructuras de mando y control. Las medidas adoptadas por el Gobierno para ratificar los instrumentos fundamentales de derechos humanos constituyen una señal positiva que debería ir seguida de acciones concretas para aplicar las normas internacionales de derechos humanos. La UNMISS está decidida a ayudar al Gobierno a ese respecto, en particular cumpliendo funciones de vigilancia, investigación y presentación de informes sobre las denuncias de violaciones de los derechos humanos.

83. Al igual que la UNMISS, el Gobierno de Sudán del Sur se encuentra en su propia fase de iniciación, puesto que fue nombrado hace pocos meses. Por tanto, apenas acaban de empezar las consultas entre la Misión y el Gobierno acerca de las prioridades en materia de consolidación de la paz y los parámetros de referencia para medir los progresos alcanzados en la consecución de los objetivos fijados conjuntamente. Probablemente se necesiten varios meses más de consultas exhaustivas con el Gobierno para desarrollar el plan de consolidación de la paz y los parámetros de referencia solicitados por el Consejo de Seguridad en su resolución 1996 (2011). Ofreceré información actualizada sobre los progresos alcanzados a ese respecto en mi próximo informe al Consejo.

84. Si bien la mayoría de las amenazas a la seguridad y la estabilidad en Sudán del Sur son internas, el hecho de que no se hayan normalizado las relaciones con el Sudán es una pesada carga para el nuevo Gobierno, particularmente dada la intensificación del conflicto en las regiones fronterizas. La amenaza del Sudán, ya sea una simple percepción o una amenaza real, incidirá en el establecimiento de prioridades, el gasto y la adopción de decisiones del nuevo Gobierno de Sudán del Sur, lo cual podría tener consecuencias negativas para las prioridades fundamentales y los servicios que se presten a los ciudadanos hasta que se hayan resuelto estos conflictos. Exhorto a ambos Gobiernos a que demuestren su compromiso y flexibilidad para llegar a un acuerdo sobre las cuestiones fundamentales en este período posterior a la independencia y avanzar hacia una asociación fuerte y mutuamente beneficiosa.

85. Quisiera concluir expresando mi reconocimiento a mi Representante Especial para Sudán del Sur, Sra. Hilde Frafjord Johnson, por su excelente desempeño, y a todo el personal militar, civil y de policía que presta servicios en la UNMISS. También quisiera expresar mi agradecimiento a los integrantes del equipo de las Naciones Unidas en el país y a sus asociados en Sudán del Sur.
